



Mintga mardis sin la pézza
La ANR ha accumpignà la gruppa da viandar Surselva da la Pro Senectute.

4



Nova senda a la funtauna dal Rain
La nova senda turistica tranter Spleia a Medel sededitgescha a la tematica «transit».

8

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuiria, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

Zernez vuol evitar monopol

■ (anr/fa) A la fin dal mais sun invidats las votantas e'ls votants da Zernez da decider illa votaziun a l'urna davart duos affars politics. Dad üna vart suottametta la suprastanza cumünala üna ledscha armonisada davart las chamonnas cumünalas. Da tschella vart ha da decider il suveran da Zernez sch'el vuol acceptar üna revisiun par-

ziala da la planisaziun locala per pudair scumandar novs fabricats e lös per explotar ed elavurar material da fabrica. La suprastanza cumünala es da l'avis cha quist scumond rinforzess la posiziun sül marchà da tschertas firmas, ch'ün pa concorrenza fetscha be bain.

> PAGINA 9

10 onns Museum da la Via Spluga a Campodolcino

San Giatgen festivescha il museum e ses fundatur

■ (bt) Igl è 10 onns che l'antieriu parsura da Campodolcino, Paolo Raineri, ha fundà il Museum da la Via Spluga. Quel è dentant daventà ina impurtanta staziun sin il tur tranter Tusaun e Clavenna. Ils 2001 è vegnida averta la Via Spluga, ina senda da viandar da 65 km tranter Tusaun a Clavenna. Sis onns pli tard èn s'avertas las portas dal Museo Via Spluga e della Val San Giacomo a Campodolcino. A chaschun da la festa decenna-

ria, che ha gi lieu da curt, è vegni onurà il fundatur da quel, Paolo Raineri, e sia ovra ch'è da gronda muntada sco staziun culturala per tants viandants che giandan il tur sin ils fastiz dals schuldads romans, berniers e mercenaris medievals. Il Muvis n'è dentant betg be museum, ma bain funcziuna oz er sco center cultural per la populaziun da la Val San Giatgen.

> PAGINA 7



Paolo Raineri, il fundatur onurà dal Museo della Via Spluga.

FOTO B. TSCHARNER

Bun onn da gestiun

■ (anr/gns) Stos dalla parteda alla radunanza communal ad Alvagni èn da 1000 persungas cuagl dretg da votar 81 votantas e votants. Egna dallas tractandas è stada la preschenaziun e l'approvaziun digl rendachint 2016. Tar antradas totalas da 15 943 034 francs ed expensas da 15 481 412 francs sera chel cun en gudogn da 416 622 francs. Igl davos onn è igl cumegn Albula/Alvra er fatg varsaquantas investiziuns. In-

vestos èn nias brut 2,550 miliuns francs e siva da subvenziuns da cantun e confederaziun è anc restada pigl cumegn la somma netta dad 851 973 francs. Tgi igl taratsch a Brinzauls è an muvimaint ins so gio siva da decennis. Igl davos onn è chel prievl s'augmento immens, uscheia tgi per aglmanc dus onns è a Brinzauls en scumond da biagier.

> PAGINA 11

Nova musica – niev slontsch

La Musica giuvenila Foppa entscheiva sias activitads

DAD AUGUSTIN BEELI / ANR

■ La Musica giuvenila Aspermont Sagogn ha terminau sias activitads a favur d'ina sligiazion regionala. Ella fa plaz per la Musica giuvenila Foppa.

L'Uniun da musica Sagogn ei carschida ils davos dus decennis, buca mo quantitativ, oravontut qualitativ. Allas fiastas da musica ha ella cumprovau cuntinuadamein sia classa. Ensemen culla Societad da musica Vignogn e la Societad da musica Falera s'auda ella tier las meglieras dalla Surselva. Il slontsch ed igl entusiassem per la musica han ils commembers survegniu ellas musicas giuvenilas. Quei ei il cass tier quels da Vignogn e da Sagogn. In da quels ei Serafin Cadruvi. Il posaunist da Ruschein ei dapi biars onns commember dalla Musica giuvenila Aspermont Sagogn. Vendergis vargau ei la comunicaziun cumparida el Fegl official nua che la Musica giuvenila Aspermont Sagogn ch'el diregi la Musica giuvenila Foppa. Quella nova formaziun vegli porscher a musicantas e



La Musica giuvenila Steilalva da Sevgein en acziun ils 2004 a Sagogn. Ussa datti ina nova formaziun regionala.

FOTO A. BEELI

musicants giuvens la pussevilladad da far musica en ina gruppa pli gronda. La Musica giuvenila Foppa vul promover il far musi-

ca instrumentala el stil da brass. Sco quei che Serafin Cadruvi conferma all'anr vul la formaziun successura dalla Musica giuveni-

la Aspermont dar concert la fin da november 2017.

> PAGINA 3

Dapertut gegias verdas

■ (anr/abc) Dapresent ves'ins a Flem dapertut gegias verdas. Quei munta ch'il festival da musica classica Flimsfestival hagi entschiet. Roland Dangel al contrabass e Christine Meyer al violoncello han sunau a Falera menuets, allegros, andantes, andantinos ed allegretos. Il concert cuagl ambient emperneivel e ruasseivel, ell'atmosfera dalla damaun marvegl silla Muota da Falera, ei staus in cuntrast tiel program dalla sera.

> PAGINA 15

Eivnas intensivass per Urs Lechthaler

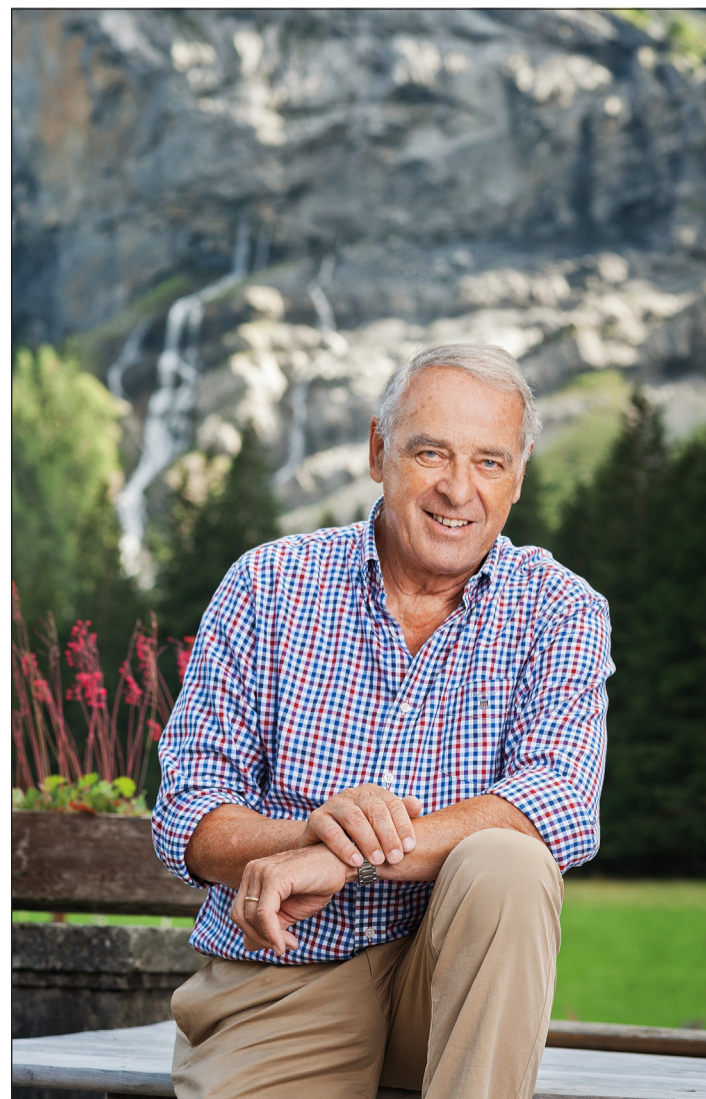
■ (anr/afi) La Festa sül Stradun a Scuol es dvantada tradiziun ed es ün arrandschamaint particular illa regiun. L'intent da pussibiltar ün inscunter tanter indigens e giasts es hoz il medem sco fingià avant 20 ons. Per Urs Lechthaler svesa sun las eivnas d'ürant la stà intensivass. Cur cha la Festa sül Stradun tocca al passà s'occupa Lechthaler lura cun la Cuorsa da stà Engiadina Bassa. Sper l'organisar arrandschamaints cultiva el eir sias duos ulteriusas paschiuns.

> PAGINA 9

Dölf Ogi festivescha

■ (lq) Igl anteriur cusseglier federal Adolf Ogi festivescha oz siu 75avel natalezi. Duront 13 onns ha el apparteniu al cussegl federal, all'entschatta sco cau dil departament da traffic ed energia e silsunter dil departament da defensiun e protecziun dalla populaziun. El vala sco il bab dalla transversala viafierila dil Lötschberg e dil Gottard, ina ovra da muntada centenara. Adolf Ogi ein ina persunalitad d'ina urdadira tut speciala e cun in dun aparti d'entusiasmar e motivar ils concarstgauns. Cun grond engaschament ha el procurau per success e reconuschientscha da nossa equipa naziunala sin palancau sportiv (Olimpiada a Sapporo). Silsunter ha el fatg ina briglianta carriera politica sin palancau federal e capiu da crear buns ligioms cun ils pli aults dignitaris sco François Mitterrand, Bill Clinton, Wolfgang Schlüssler e Kofi Annan. Lez ha nominau il giubilar 2001 sco ambassadur dallas Naziuns unidas per promover il sport. Grazia a sia amicabilezza e siu carisma gauda Dölf Ogi aunc oz ina gronda popularitad. Dumeini Columberg ha giu la quida d'astgar collaborar cun il giubilar duront decennis e seregorda da siu fritgeivel operar.

> PAGINA 2



Adolf Ogi en siu curtgin a Kandersteg.

MAD



20029

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@somedia.ch

9 771 424 749 004

A Dölf Ogi per siu 75avel natalezi

DA DUMENI COLUMBERG

■ Igl anteriur cusseglier federal Adolf Ogi ei aunc adina plein vitalitad ed activitad. Gia 17 onns ein vargai dapi ch'el ei sereatrats dil cussegl federal, mo aunc adina eis el fetg populars e presents ella publicitad. Sia agenda ei aunc adina pli che plena. El ei vivanon plein slontsch giuvenil ed ina persunalitad fetg tschercada. Quei ei bein ina raritad. Oz festivescha Dölf Ogi siu 75avel anniversari. Per quella occasion ei ina ediziuon festiva cumparida cun contribuziuns da 75 persunalitads ch'han accompignau il giubilar en ina funcziun ni l'otra. Las vernissaschas dall'ediziuon, ch'han giu liug dacuort a Turitg ed a Kandersteg, ein stadas ina excellenta caschun per sentupadas amicablas denter «vegls cumbattants» ed amitgs e per schar reviver bialas regurdientschas.

Crear e sviluppar en pei d'administrar

Quei ei stau la devisa digl operar da Dölf Ogi. Cun sia dinamica e sia iniziativa ha el buca mo vuliu governar ed administrar, mobein formar, muentar, iniziar ed instradar novas caussas e novas ovras. Grazia a siu dun organisatoric, siu carisma, sia cordialitad e sia humanitad eis ei reussiu ad el d'inflamar ed incantar entiras «armadas» da carstgauns per novas ideas e novas soluziuns. Sia forza da motivar ed encuraschar ei legendar.

In muntagnard ord mudestas relaziuns

Daveras, Ogi ei in fenomen. Il giuven muntagnard da Kandersteg, fegl d'in guid da muntogna, ha pilver fatg ina carriera sensaziunala. El ei carschius si en mudestas relaziuns ed ha frequentau «mo» ina scola mercantila a La Neuveville. La munconza d'ina formaziun academica ha adina puspei caschunau discussiuns ed il giubilar ha pitiu fetg pervia da quellas reproschas. La cruna da quellas insultaziuns ei bein stau il commentari mudent dil cauredactor Kurt Müller dalla gasetta turitgesa NZZ gest suenter sia elecziun. Il niev eligiu hagi strusch las habilitads spiritalas per quei ault uffeci. Quella tirada schurnalistica fa aunc suenter 30 onns la curella. Cun humor ha Ogi declarau dacuort che quella attacca hagi era giu in avantatg. Sch'ins vegni disqualificaus ordavon sco buca habels per ina funcziun sappien ins spiarder lidinuot, anzi, mo gudignar. Dapi decennis demuossa Ogi con deplazzada quella disqualificaziun ei stada. El fratemp ha el obteniu buca meins che tschun dr. honoris causa sco era numerusas distincziuns e honorificaziuns. Ina biala satisfacziun!



La famiglia Ogi cun Caroline, Dölf e Katrin.

FOTOS MAD

Il pionier dil success als giugs olimpics

Sia carriera professionala entscheiva Ogi sco cau dall'Uniun da cura Meiringen-Haslital. Ella Associazion svizra da skis s'avonza el al post da directur (1975–1981) per silsuenter daventar directur general dalla interpresa Intersport. Sco cau dalla equipa naziunala all'Olimpiada da 1972 a Sapporo ha el grond merets per igl excellent success dils Svizzers ch'han giu gudignau ina roscha medaglias. Quei ei stau ina sensaziun che vegn aunc oz celebrada sco in eveniment singular ellas annalas dils giugs olimpics. Entras quei success ha Dölf survegniu in cert nimbus da «herox» ed ina reputaziun extraordinaria. Da cheu derivan era sias excellentas relaziuns cun las medias e quella victoria ei era stada la clav per la brioglianta carriera politica.

Dil manager sportiv al magistrat profilau

Suenter quella aventura sportiva reussida sedecida Ogi 1979 da candidar per il cussegl naziunala sin la gliesta dalla Partida populara bernesa (pps). Sco noviz vegn el plazzaus sco numera 21 da 25 candidats silla gliesta, pia cun pigns aspects. Malgrad quei disavantatg vegn el eligius cun in bi resultat. Ensemen essan nus entrai

gl'atun 1979 el parlament e da leu enneu derivan nossas bunas relaziuns persunalas. El medem mument ein vegni eligi Pascal Couchepin, Elisabeth Kopp, Christoph Blocher, Moritz Leuenberger, Carlo Schmid e Franz Steinegger. Grazia a siu sustegn – sco president dalla cumisiun militara – eis ei p. ex. reussiu 1986/87 d'anflar ina buna sligaziun per la piazza da sitar (experimentar nova muniziuon) ella Val Cristallina.

Ils 9 da december 1987 vegn Ogi eligius el secund scrutini el cussegl federal, quei sco successur da nies zun preziau Leon Schlumpf. Denter ils candidats sansanflava era nies valent cusseglier dils stans Ulrich Gadiet.

Il bab da pliras ovras da valor restontas

Cun grond anim surpren il giuven magistrat il departament da traffic ed energia. Ina dallas empremas ovras ei la realisaziun dil grond project «Viafier 2000» instradada da siu antecessur.

A vesta dallas novas sfidas sil sector dalla telecomunicaziun fundescha Ogi igl Uffeci federal per comunicaziun (Bakom) ch'ei secasaus a Neuchâtel. Quel gioga ina eminenta rolla el process dalla liberalisaziun da radio e televisiun sco era dalla telecomunicaziun. Sco

persunalitad da tempr liberala s'engascha el per la dismessa dils monopols cun la finimira d'augmentar la qualitat e da sbassar las tarifas.

L'ovra la pli monumentalala ei la transversala viafierila dil Lötschberg e dil Gottard (Neat ni AlpTransit), instradada sut l'egida da cuss. fed. Ogi. El ei senza dubi il bab da quella ovra centenara, pertgei senza siu entusiassem, siu spért innovativ e siu slontsch giuvenil fuss quei project probabel buca vegnius realisau, en mintga cass buc en quei tempo. Jeu hai rapportau regularmein ella «Gasetta Romontscha», en La Quotidina, el «Cালের Romontsch» ed era ella ediziuon festiva sur digl andament da quei project, aschia ch'els lecturs econuschan quels fatgs. Grazia alla excellenta collaboraziun cun Dölf Ogi eis ei stau pusseivel d'accelerar la procedura d'approbaziun ella regiun e cheutras procurar che la nova transversala ha saviu vegnir aviarta silmeins in onn pli baul che previu. Aschia ha ina regiun muntagnarda gidau a moda essenziala a sligiar in problem da muntada naziunala. Cun agid da cuss. Ogi eis ei era stau pusseivel da contonscher entginas favurs per la Surselva. Forsa fuss schizun la Porta Alpina vegnida realisada sche Dölf Ogi fuss el dretg mument staus en uffeci!

Dil dirigent militar

agl ambassadur per il sport mundial

Naven da 1995 entochen 2000 empeila Ogi il departament da defensiun e dalla protecziun dalla populaziun. Era en quella funcziun dat el impurtonts impuls per refuormas dalla armada e novaziuns, denter auter cun l'avertura d'in center per segirtad a Geneva. – Duas gadas ha el presidiau la confederaziun.

Suenter sia sortida dalla regenza ha il secretari general dalla UNO, Kofi Annan, clamau Ogi sco ambassadur dil sport en survetsch dil svilup e dalla pasch. En quella missiuon ha el visitau numerusas tiaras e motivau la giuvenetgna da sededicar allas activitads sportivas per cheutras promover la buna convivenza e la pasch denter las naziuns.

Dölf Ogi – in fenomen aparti

Dölf Ogi ei in fenomen tut aparti ella scena politica. Ad in manager dil sport, senza esperienza politica, gartegia il segl el parlament e gia suenter ogt onns el cussegl federal. Cun temperament e dinamica reussescha ei ad el da dar novs impuls alla veta politica. El ei plein ideas ed intenziunus da realisar quellas aschi spert sco pusseivel. Grazia a ses talents, sia luvrusadad e sia forza da perschader reussescha ei ad el da realisar in tschupel impurtontas ovras.

In ferm ligiom ha el adina giu cun sia famiglia, ch'el apprezzescha zun fetg. A moda discreta e beinvulenta sustegnan la consorta Katrin e la feglia Caroline il far e barhar dil mariu e bab.

Dölf Ogi ha adina puspei giu da sbattar cun difficultads, era cun attaccas enteifer sia partida (pps). El ei denton ius sia via e s'engascha cun perschasiun per stretgas relaziuns cun l'Europa e cul mund, en special per la Cunvegna per il spazi europeic (EWR). Cheutras eis el beinduras fruntaus sin vehementa opposiziun dalla prominenz da sia partida. Gest quella stattevildad e quella curascha levanta simpatia ella populaziun. El plaidda in lungatg ch'il pievel cape-scha.

Dölf Ogi sa presentar ina bilanza impressiuonata da siu operar. El ha adempriu ina impurtonta missiuon en favur da nosa tiara. Quella prestaziun mereta respect ed in profund engraziament. Lein sperar ch'il giubilar possi aunc ditg cuntinuar sias activitads multifaras. Nos cordials auguris accumpognan el sin quei viadi.

* Unser Dölf. 75 Wegbegleiter und Zeitzeugen würdigen alt Bundesrat Adolf Ogi, Weltbild und WeltVerlag, Bern 2017, 328 paginas.



La cumisiun predeliberonta dil cussegl naziunala per la tractaziun dil project Neat ha salvau ils 18/19 d'october 1990 ina seduta a Sedrun: Da sen. cuss.naz. Titus Geiger (SG), e Paul Schmidhalter (VS), cuss.guv. Christoffel Brändli (GR), ils parlamentariss Theo Fischer (LU) e Dumeni Columberg, cuss. fed. Adolf Ogi, cuss. naz. Kurt Schüle (SH), president Paul Zbinden (FR), ils cussegliers Ulrich Fischer (AG), e Christoph Blocher (ZH), cuss.guv. Luzi Bärtsch, cuss. naz. Werner Carobio (TI) ed il president communal da Tujetsch Gion Beer.



Cusseglial federal Adolf Ogi viseta cun sia famiglia la Surselva, cheu all'entrada dalla claustra da Mustér. Da dretg pader Pirmin Gnädinger, la feglia Caroline cun siu consort Sylvain, Adolf Ogi e la consorta Katrin, avat Daniel Schönbächler e Dumeni Columberg.